

Barcelona, capital de la neologia romànica

REDACCIÓ

La seu de l'IEC acollirà d'avui a dissabte el I Congrés Internacional de Neologia en les Llengües Romàniques, que aplega experts de tot el món i vol ser un punt de trobada per debatre un aspecte tan crucial per a la vitalitat de les llengües com la creació i adopció de noves paraules. Els 230 inscrits han desbordat les previsions dels organitzadors, l'Observatori de Neologia de la UPF, i són un prova evident de l'interès que suscita.

Davant l'allau de termes amb què ens bombardeja la societat global, totes les llengües, però sobretot les minoritzades com el català, necessiten una planificació lingüística que harmonitzi, coordini i adapti els neologismes, de manera que s'integrin en la llengua sense desnaturalitzar-la. Per assolir-ho, el congrés veu essencial la complicitat entre les llengües romàniques i en fa bandera eliminant el servei de traducció en les conferències en francès o italià per fomentar el plurilingüisme passiu, és a dir, l'esforç d'entendre's parlant llengües amb una base comuna. Entre els convidats cal destacar Marcel Diki-Kidiri, que com a especialista en llengües africanes pot explicar millor que ningú fins a quin punt la visió única del món que comporta tota llengua condiona l'adopció de neologismes. Per últim, cal destacar que Catalunya sigui pionera mundial en un àmbit científic tan rellevant per fer compatible la diversitat amb la globalització, fins al punt que fins i tot la Real Academia Española ha hagut de demanar assessorament a l'Observatori que dirigeix des de fa 20 anys la doctora M. Teresa Cabré.

Notícia publicada al diari AVUI, pàgina 41. Dimecres, 7 de maig del 2008

Paraules clau: Llengües, Neologia, Barcelona
